



# Multimodalidad

**Bernd Müller-Jacquier**

PROFESOR DE ESTUDIOS GERMANOS INTERCULTURALES, BAYREUTH UNIVERSITY, ALEMANIA

MIEMBRO FUNDADOR DE LA FACULTAD, MASTERS EUROPEO EN COMUNICACIÓN INTERCULTURAL (EMICC)

## ¿Qué es?

En las interacciones presenciales los co-participantes utilizan signos verbales, no-verbales y paraverbales para expresar e interpretar significado. Esta conocida combinación se ha estudiado por un largo tiempo de forma independiente, focalizando en el supuesto que los signos paraverbales y no-verbales de algún modo modifican, completan o incluso contradicen lo que se ha expresado con palabras. Al explorar los diálogos naturales en la interacción social, el enfoque multimodal no atribuye un valor predominante a los aspectos verbales sino que analiza el comportamiento comunicativo en su totalidad. Como un procedimiento estrictamente empírico, los investigadores hacen grabaciones de video de la interacción interpersonal y transcripciones. Sobre la base de estas notaciones, la investigación sobre lo multimodal trata de determinar el orden de cómo las personas combinan, por ejemplo, las orientaciones de sus cuerpos, las expresiones faciales, el contacto visual, los gestos, las entonaciones, el tono de voz o las acentuaciones como también el uso de sus palabras en una expresión (Gestalt). Del lado del receptor la pregunta es cómo ellos interpretan estas configuraciones de los medios visibles y audibles.

## ¿Quién usa el concepto?

Los investigadores que utilizan el análisis de la conversación, el análisis del discurso etnográfico, la pragmática funcional y la etnografía de la comunicación entre otros enfoques, ilustran los

avances en la interacción multimodal dentro de las conversaciones mundanas y profesionales. Las disciplinas involucradas no pertenecen solo a la comunicación sino también a la sociología, la lingüística aplicada, la sociolingüística, la antropología lingüística y la psicología social.

## ¿Relación con el diálogo intercultural?

Para la investigación empírica y para el modelo conceptual de los diálogos interculturales, el enfoque holístico de la investigación multimodal no estudia las expresiones verbales, no-verbales y paraverbales aisladas que son convencionalmente diferentes en las distintas lenguas, sino su uso en conjunto. Para satisfacer las expectativas y las competencias de los hablantes no-nativos, este uso se caracteriza por diseño de receptor notable y por las selecciones correspondientes y prioridades de los medios para comunicarse.

## ¿Qué trabajo queda por hacer?

La mayoría de investigaciones recientes demuestran que, y cómo, se utilizan los recursos multimodales en los encuentros interpersonales. Esta investigación debería continuar para determinar expresiones e interpretaciones multimodales específicas de cada situación. Al mismo tiempo, se debería dirigir la atención a los varios recursos interactivos de los encuentros interculturales. En particular la cuestión de la selección y la prioridad: ¿cuáles son los "contextualizadores decisivos" para interpretar un



mensaje en una red de recursos que moldean las acciones?

## Recursos

Mondada, L. (2014). The local constitution of multimodal resources for social interaction. *Journal of Pragmatics*, 65, 137-156.

Mortensen, K. (2012). Conversation analysis and multimodality. In J. Wagner & K. Mortensen (Eds.), *The encyclopedia of applied linguistics* (pp. 1061-1068). Oxford, UK: Wiley-Blackwell.

**Traductor: Ruben Daniel Mazzei**